



Kontaktgrill

Art.-Nr.: 74175

DE **EN** **FR** **NL** **TR**

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Manuel d'instructions
Gebruiksaanwijzing
Kullanım kılavuzu

WICHTIGE INFORMATIONEN VOR GEBRAUCH

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden!

- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.
- Das Gerät ist nur für den privaten Haushalt konzipiert und nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen und nicht im Freien.

WARNHINWEISE

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko:

Missachtung führt zu schweren Verletzungen oder zum Tod.



WARNUNG! Mittleres Risiko:

Missachtung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



VORSICHT! Geringes Risiko:

Missachtung kann zu leichten Verletzungen oder Sachschäden führen.

HINWEIS: Wichtige Informationen und Besonderheiten für den ordnungsgemäßen Umgang mit dem Gerät.



Schutzklasse I

Das bedeutet, dass ein Schutzleiter alle metallischen Komponenten, die berührbar und stromführend sind, mit der Erdung verbindet.



Das Hersteller CE-Kennzeichen sagt aus, dass das Produkt allen relevanten Europäischen Richtlinien und Sicherheitsstandards entspricht.



Das Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Das EU-weit gültige Glas-Gabel-Symbol kennzeichnet Materialien, die für den Lebensmittelkontakt geeignet sind.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie die Sicherheitshinweise ignorieren, kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät im Betrieb nicht unbeaufsichtigt.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zur Zubereitung von geeigneten Lebensmitteln, keinesfalls für andere Zwecke.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, geben Sie keine übergroßen Speisen hinein.
- Geben Sie keinesfalls Wasser in heißes oder brennendes Fett.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, fettunempfindliche und spritzunempfindliche Fläche, da Spritzer nicht immer vermeidbar sind. Die Fläche sollte leicht zu reinigen sein.

LIEFERUMFANG

1. **Kontaktgrill**
2. **Bedienungsanleitung**

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. **Deckel**
2. **Entriegelung für Tischgrillfunktion**
3. **Transportverriegelung**
4. **Fettauffangschale**
5. **Betriebskontrollleuchte**
6. **Temperaturdrehregler**
7. **Temperaturkontrollleuchte**
8. **Griff**

TECHNISCHE DATEN

Modell:	74175
Netzspannung:	220-240V; 50-60Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	2200 Watt

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

WARNUNG!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.
- Vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes ist es notwendig einen ca. 5-minütigen Heizvorgang auszuführen.
- Hierbei evtl. auftretender leichter Geruch sowie leichte Rauchentwicklung sind normal und verschwinden nach 1-2 Heizdurchgängen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes. Sorgen Sie dennoch für eine ausreichende Belüftung, z. B. durch Öffnen des Fensters.
- Führen Sie nun 1-2 ca. 5-minütige Heizvorgänge (ohne Zutaten) durch.
- Trennen Sie danach das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen.
- Bereiten Sie die Zutaten vor und stellen Sie griffbereit in die Nähe des Gerätes. Schließen Sie das Gerät erst danach an die Steckdose an.

INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzeunempfindliche Oberfläche.
2. Entriegeln Sie die Transportsicherung (3).
3. Stellen Sie sicher, dass die Fettauffangschale (4) richtig montiert ist. Sie muss so unter dem Gerät eingeschoben sein das Fett, welches aus dem Fettablauf tropft in die Schale tropft.
4. Wickeln Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker vollständig ab und schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den Angaben auf dem Gerät entspricht, an.
5. Die rote Betriebskontrollleuchte (5) und die grüne Temperaturkontrollleuchte (7) leuchten auf. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizen.
6. Stellen Sie den gewünschten Temperaturbereich am Drehschalter (6) ein.
7. Nachdem das Gerät die eingestellte Betriebstemperatur erreicht hat, erlischt die grüne Temperaturkontrollleuchte. Dies zeigt an, dass die optimale Temperatur erreicht wurde.
8. Die Temperaturkontrollleuchte und somit auch das Thermostat schalten sich nun wäh-

rend des Betriebes ein und aus, um die optimale Temperatur beizubehalten.

9. Klappen Sie den Gerätedeckel nach oben, indem Sie ihn am Griff (8) nach oben ziehen.
10. Bestreichen Sie die Grillplatten vor dem Einlegen des Grillgutes mit etwas Butter, Margarine oder hitzebeständigem Pflanzenöl.
11. Legen Sie Ihr Grillgut auf die untere Grillplatte.
12. Klappen Sie nun den Gerätedeckel zu. Benutzen Sie hierfür ausschließlich den Griff. Der Abstand der beiden Grillplatten passt sich beim Zuklappen des Gerätedeckels automatisch an die Dicke Ihres Grillgutes an.
14. Überprüfen Sie den Zustand Ihres Grillguts regelmäßig und lassen Sie es nicht unbeaufsichtigt.
15. Klappen Sie den Gerätedeckel mit dem Griff nach oben und entnehmen das Grillgut vorsichtig mit einem hitzebeständigen Holz- oder Kunststoff Pfannenwender, wenn dieses den gewünschten Zustand erreicht hat. Befindet sich noch weiteres Grillgut auf den Grillplatten schließen Sie den Gerätedeckel wieder und lassen es im Gerät, bis es den gewünschten Zustand erreicht hat.
16. Trennen Sie das Gerät nach der Benutzung vom Netz, indem der Stecker aus der Schutzkontaktsteckdose gezogen wird.
17. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es reinigen und/oder verstauen.
18. Nach der Entnahme ist das Grillgut sehr heiß! Lassen Sie es vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.

TISCHGRILLFUNKTION

1. Sie können den Gerätedeckel ganz umlegen (um 180°) und erhalten so eine größere Grillfläche.
2. Schalten Sie vor dem Umklappen des Gerätedeckels das Gerät ab, trennen es vom Netz und lassen es ausreichend abkühlen.
3. Wickeln Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker vollständig ab.
4. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitze- und fettunempfindliche Oberfläche.
5. Entriegeln Sie die Transportsicherung (3).
6. Stellen Sie sicher, dass die Fettauffangschale richtig montiert ist. Sie muss so unter dem Gerät eingeschoben sein das Fett, welches aus den beiden Fettabläufen tropft in die Schale tropft.
7. Klappen Sie den Gerätedeckel nach hinten auf. Ziehen Sie den Entriegelungshebel (2) und legen den Gerätedeckel vollständig um.
8. Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose, die den Angaben auf dem Gerät entspricht, an.
9. Die rote Betriebskontrollleuchte (5) und die grüne Temperaturkontrollleuchte (7) leuchten auf. Das Gerät beginnt mit dem Aufheizen.
10. Stellen Sie den gewünschten Temperaturbereich am Drehschalter (6) ein.
11. Nachdem das Gerät die eingestellte Betriebstemperatur erreicht hat, erlischt die grüne Temperaturkontrollleuchte. Dies zeigt an, dass die optimale Temperatur erreicht wurde.
12. Die Temperaturkontrollleuchte und somit auch das Thermostat schalten sich nun wäh-

rend des Betriebes ein und aus, um die optimale Temperatur beizubehalten.

13. Verwenden Sie den Grill wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

REINIGUNG

- Lassen Sie das Gerät und alle Zubehörteile vor der Reinigung vollständig auf Raumtemperatur abkühlen.
- Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände, um Beschädigungen der Keramik Beschichtung zu vermeiden.
- Zur Reinigung der äußeren Flächen des Gerätes benutzen Sie bitte ein trockenes, höchstens leicht feuchtes Tuch. Reiben Sie anschließend das Gehäuse trocken. Bei stärkeren Verschmutzungen verwenden Sie etwas mildes Spülmittel.
- Um die Backformen zu reinigen, entfernen Sie zunächst grobe Speisereste sowie Krümel mit einem trockenen Tuch oder einer weichen und trockenen Bürste.
- Fettrückstände entfernen Sie mit Haushaltspapier oder einem trockenen Tuch.
- Angebrannte Speisereste oder gröbere Verschmutzungen lassen sich mit etwas Spülmittel und einem leicht feuchten Tuch beseitigen. Wischen Sie die behandelten Stellen mit einem leicht feuchten Tuch ohne Spülmittel nach um Seifenreste zu beseitigen.
- Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes laufen!

AUFBEWAHRUNG

Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern, an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort aufbewahrt wird, ohne direkte Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien stets umweltgerecht und nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften.



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass Altgeräte sowie zugehörige Komponenten am Ende Ihrer Lebensdauer gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte werden am Ende Ihrer Lebensdauer zu Abfall, welcher als Altgeräte bezeichnet wird. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

In Deutschland gilt die Pflicht der Verreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten nach § 17 Absatz 1 und 2 gemäß Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG. Durch die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten soll die Wiederverwendung, die stoffliche Verwertung und andere Formen der Verwertung von Altgeräten ermöglicht, sowie negative Folgen bei der Entsorgung der in den Geräten möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.



Das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne besagt, dass Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen.

Lassen Sie Batterien oder batteriehaltige Elektro- und Elektronikgeräte nicht achtlos im öffentlichen Raum liegen, um eine Umweltverschmutzung zu verhindern. Batterien und Akkus müssen in der Europäischen Union – gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien – bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Entnehmen Sie Batterien/Akkus und entsorgen Sie diese getrennt, entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

KUNDENDIENST

Bei Rückfragen zum Gerät oder technischen Problemen kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-Mail: reklamation@hatex24.de

Die Bedienungsanleitungen finden Sie auch im Internet zum Download unter:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

IMPORTANT INFORMATION BEFORE USE

Read the operating instructions and safety instructions carefully before using the device!

- Failure to observe the operating instructions may result in serious injury or damage to the device.
- Keep the operating instructions for further use.
- If you pass the device on to third parties, be sure to include these operating instructions.
- The device is designed for private household use only and not for commercial use.
- Only use the device indoors and not outdoors.

WARNINGS

The following warnings are used in this manual:

DANGER! High risk:

Failure to comply may result in serious injury or death.

WARNING! Average risk:

Failure to comply may result in injury or serious damage to property.


CAUTION! Low risk:


Failure to comply may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: Important information and specific points regarding the correct use of the device.

Protection class I

This means that a protective conductor connects all metal components that are accessible and carry current to the earth.

 The manufacturer's CE mark indicates that the product complies with all relevant European directives and safety standards.

 The GS mark (Geprüfte Sicherheit, or 'Tested Safety') certifies that the product is safe when used correctly. The GS mark means that the safety of the product has been tested. Products bearing this mark comply with the requirements of the Product Safety Act (ProdSG).

 The glass fork symbol, which is valid throughout the EU, identifies materials that are suitable for contact with food.

SAFETY INSTRUCTIONS

- If the safety instructions are ignored, the manufacturer cannot be held liable for any damage.
- Keep these instructions in a safe place for future reference.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way by a person responsible for their safety and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance work to be carried out by the user should not be carried out by children.
- The appliance must not be used by children under any circumstances.
- The appliance and the connecting cable must be kept away from children.
- This device is not intended to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- If the connecting cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Electrical equipment can pose hazards to pets and livestock. Furthermore, animals can also cause damage to the device. Therefore, always keep animals away from electrical devices.
- Protect the device from moisture, dripping or splashing water. There is a risk of electric shock.
- When using the device, make sure that the power cord is not pinched or crushed.
- To pull the power plug out of the socket, always pull on the plug, never on the cable.
- To avoid hazards, do not make any modifications to the unit.
- Do not leave the unit unattended during operation.
- Only use the appliance for the preparation of suitable food, never for other purposes.
- To avoid hazards, do not put any oversized food in it.
- Never add water to hot or burning fat.
- Place the appliance on a flat surface that is insensitive to grease and splashes, as splashes cannot always be avoided. The surface should be easy to clean.

SCOPE OF DELIVERY

1. Contact grill
2. Instruction manual

DEVICE DESCRIPTION



1. Lid
2. Release for table grill function
3. Transport lock
4. Grease drip tray
5. Operation indicator light
6. Temperature control dial
7. Temperature control light
8. Handle

TECHNICAL DATA

Model:	74175
Nominal voltage:	220-240V; 50-60Hz
Protection class:	I
Nominal power:	2200 Watt

BEFORE FIRST USE

WARNING!

Packaging material is not a child's toy. Children must not play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.

- Remove all parts from the packaging and remove all packaging materials. Also remove any transport locks.
- Before using your device for the first time, it is necessary to carry out a heating process of approx. 5 minutes.
- Any slight odor and smoke that may occur during this process are normal and will disappear after 1-2 heating cycles. This is not a malfunction of the unit. Nevertheless, ensure sufficient ventilation, e.g. by opening the window.
- Now carry out 1-2 approx. 5-minute heating cycles (without ingredients).
- Afterwards, disconnect the device from the mains by pulling the mains plug out of the socket and allow it to cool down to room temperature.
- Prepare the ingredients and place them within easy reach near the device. Only then connect the device to the power outlet.

COMMISSIONING

1. Place the device on a flat surface that is not sensitive to heat.
2. Unlock the transport lock (3).
3. Make sure that the grease drip tray (4) is mounted correctly. It must be inserted under the unit so that grease dripping from the grease drain drips into the tray.
4. Completely unwind the power cord with the power plug and connect the appliance to a properly installed power outlet that corresponds to the specifications on the appliance.
5. The red power indicator light (5) and the green temperature indicator light (7) will illuminate. The unit starts to heat up.
6. Set the desired temperature range on the rotary switch (6).
7. After the unit has reached the set operating temperature, the green temperature control lamp goes out. This indicates that the optimum temperature has been reached.
8. The temperature control lamp and thus also the thermostat now switch on and off during operation to maintain the optimum temperature.
9. Fold the appliance lid upwards by pulling it upwards by the handle (8).
10. Brush the grill plates with a little butter, margarine or heat-resistant vegetable oil before inserting the food to be grilled.
11. Place your food on the lower grill plate.
12. Now close the appliance lid. Only use the handle for this. The distance between the two grill plates automatically adjusts to the thickness of your food when the lid is closed automatically to the thickness of your food.
13. Check the condition of your food regularly and do not leave it unattended.
14. Fold the appliance lid with the handle upwards and carefully remove the food with a heat-resistant wooden or plastic spatula when it has reached the desired condition. If

there is more food on the grill plates, close the appliance lid again and leave it in the appliance until it has reached the desired state.

15. After use, disconnect the appliance from the mains by pulling the plug out of the grounded socket.
16. Allow the unit to cool to room temperature before cleaning and/or stowing.
17. After removal, the grilled food is very hot! Allow it to cool sufficiently before consumption.

TABLE GRILL FUNCTION

1. You can fold the appliance lid down completely (by 180°) to obtain a larger grilling surface.
2. Before folding down the appliance lid, switch off the appliance, disconnect it from the mains and allow it to cool down sufficiently.
3. Completely unwind the power cord with the power plug.
4. Place the unit on a flat surface that is insensitive to heat and grease.
5. Unlock the transport lock (3).
6. Make sure that the grease drip tray is mounted correctly. It must be inserted under the unit in such a way that grease dripping from the two grease drains drips into the tray.
7. Fold the device lid backwards. Pull the release lever (2) and completely fold down the device lid. Connect the device to a properly installed power outlet that corresponds to the specifications on the device.
8. The red power indicator light (5) and the green temperature indicator light (7) will illuminate. The unit starts to heat up.
9. Set the desired temperature range on the rotary switch (6).
10. After the unit has reached the set operating temperature, the green temperature control lamp goes out. This indicates that the optimum temperature has been reached.
11. The temperature control lamp and thus also the thermostat now switch on and off during operation to maintain the optimum temperature maintained.
12. Use the grill as described in the previous section.

CLEANING

- Allow the device and all accessories to cool down completely to room temperature before cleaning.
- Never use harsh or abrasive cleaning agents or sharp-edged objects for cleaning to avoid damaging the ceramic coating.
- To clean the outer surfaces of the device, please use a dry, at most slightly damp cloth. Then rub the housing dry.
For heavier soiling, use some mild dishwashing detergent.
- To clean the baking pans, first remove coarse food residues as well as crumbs with a dry cloth or a soft and dry brush.
- Remove grease residues with household paper or a dry cloth.

- Burnt-on food residues or coarser soiling can be removed with a little washing-up liquid and a slightly damp cloth.
- Wipe the treated areas with a slightly damp cloth without detergent to remove soap residues.
- Make absolutely sure that no liquids run into the interior of the device!

STORAGE

Make sure that the appliance is stored out of the reach of small children, in a dry, dust-free and frost-free place, away from direct sunlight.

DISPOSAL

Dispose of the packaging separately according to type. Put cardboard and paperboard in the waste paper bin and plastic film in the recycling bin. Always dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner and in accordance with the applicable local waste disposal regulations.



The symbol of a crossed-out wheeled bin shown on electrical and electronic equipment indicates that old appliances and associated components at the end of their service life must not be disposed of with household waste in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (2012/19/EU) and national laws.

Separate collection of waste equipment

Electrical and electronic equipment becomes waste at the end of its service life, which is referred to as waste equipment. Owners of waste equipment must dispose of it separately from unsorted municipal waste. Waste equipment does not belong in household waste, but in special collection and return systems.

Options for returning old appliances

Owners of old appliances from private households can return them free of charge to collection points run by public waste disposal authorities or to take-back points set up by manufacturers or distributors in accordance with the ElektroG. In Germany, distributors are obliged to take back old appliances free of charge in accordance with Section 17 (1) and (2) of the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). The separate collection of waste electrical and electronic equipment is intended to enable the reuse, recycling and other forms of recovery of waste equipment, as well as to avoid negative consequences for the environment and human health from the disposal of hazardous substances that may be contained in the equipment.



The symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that batteries or rechargeable batteries that are not enclosed in the old device, as well as lamps that can be removed from the old device without causing damage, must be separated from the old device before being handed in at a collection point.

Do not leave batteries or electrical and electronic equipment containing batteries lying around in public places to prevent environmental pollution. In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council of 12 July 2023 on batteries and waste batteries, batteries and rechargeable batteries must be handed in at a designated collection point in the European Union. Remove batteries/rechargeable batteries and dispose of them separately in accordance with the applicable legal provisions.

CUSTOMER SERVICE

If you have any queries regarding the device or encounter technical issues, please contact the following service department by telephone or email:

Tel.: +49 2154 470 26-635

Email: reklamation@hatex24.de

You can also download the user manuals online at:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

INFORMATIONS IMPORTANTES AVANT L'UTILISATION

Lisez attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil !

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- Conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.
- Si vous remettez l'appareil à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur et non à l'extérieur.

AVERTISSEMENTS

Au besoin, les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel :

DANGER ! Haut élevé :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen :

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures ou causer d'importants dommages matériels.

ATTENTION ! Faible mineur :


Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

REMARQUE :

Informations importantes et particularités relatives à l'utilisation correcte de l'appareil.

Classe de protection I

Cela signifie qu'un conducteur de protection relie à la terre tous les composants métalliques accessibles et conducteurs de courant.

 Le marquage CE du fabricant indique que le produit est conforme à toutes les directives européennes et normes de sécurité applicables.



Le label GS (Geprüfte Sicherheit, sécurité testée) certifie que le produit est sûr lorsqu'il est utilisé correctement. Le label GS

signifie que la sécurité du produit a été testée. Les produits portant ce label sont conformes aux exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG).



Le symbole de la fourchette et du verre, valable dans toute l'UE, identifie les matériaux adaptés au contact alimentaire.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages.
- Conservez ces instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de cette dernière concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Le nettoyage et les travaux d'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télégestion séparé.
- Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Les appareils électriques peuvent présenter des risques pour les animaux domestiques et d'élevage. En outre, les animaux peuvent également endommager l'appareil. Il convient donc de tenir les animaux à l'écart des appareils électriques.
- Protégez l'appareil de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Il y a un risque d'électrocution.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas coincé ou écrasé.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble. Pour éviter tout danger, n'apportez aucune modification à l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.

- N'utilisez l'appareil que pour préparer des aliments appropriés, en aucun cas pour d'autres usages.
- Pour éviter tout danger, n'y mettez pas d'aliments surdimensionnés.
- Ne versez en aucun cas de l'eau dans de la graisse chaude ou brûlante.
- Placez l'appareil sur une surface plane, insensible aux graisses et aux éclaboussures, car les éclaboussures ne peuvent pas toujours être évitées. La surface doit être facile à nettoyer.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1. **Gril à contact**
2. **Mode d'emploi**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. **Couvercle**
2. **Déverrouillage pour la fonction gril de table**
3. **Verrouillage pour le transport**
4. **Bac de récupération des graisses**
5. **Témoin de fonctionnement**
6. **Bouton de réglage de la température**
7. **Témoin de contrôle de la température**
8. **Poignée**

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle :	74175
Tension de réseau :	220-240V; 50-60Hz
Classe de protection :	I
Le pouvoir :	2200 Watt

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

AVERTISSEMENT !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il existe un risque d'étouffement.

- Retirez toutes les pièces de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage. Retirez également les éventuelles protections de transport.
- Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, il est nécessaire d'effectuer un processus de chauffage d'environ 5 minutes.
- Une légère odeur et un léger dégagement de fumée sont normaux et disparaissent après 1 ou 2 cycles de chauffage. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil. Veuillez toutefois à une aération suffisante, par exemple en ouvrant la fenêtre.
- Effectuez maintenant 1 à 2 chauffages d'environ 5 minutes (sans ingrédients).
- Débranchez ensuite l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant et laissez-le refroidir à température ambiante.
- Préparez les ingrédients et placez-les à portée de main à proximité de l'appareil. Ne branchez l'appareil à la prise électrique qu'ensuite.

MISE EN SERVICE

1. Placez l'appareil sur une surface plane et non sensible à la chaleur.
2. Déverrouillez la sécurité de transport (3).
3. Assurez-vous que le bac de récupération des graisses (4) est correctement monté. Il doit être inséré sous l'appareil de manière à ce que la graisse qui s'écoule de l'écoulement de graisse tombe dans le bac.
4. Déroulez complètement le câble d'alimentation avec la fiche secteur et branchez l'appareil sur une prise de courant correctement installée et correspondant aux indications figurant sur l'appareil.
5. Le témoin de fonctionnement rouge (5) et le témoin de température vert (7) s'allument. L'appareil commence à chauffer.
6. Réglez la plage de température souhaitée à l'aide du commutateur rotatif (6).
7. Une fois que l'appareil a atteint la température de fonctionnement réglée, le voyant de contrôle de température vert s'éteint. Cela indique que la température optimale a été atteinte.

8. Le voyant de contrôle de la température et donc le thermostat s'allument et s'éteignent maintenant pendant le fonctionnement afin de maintenir la température optimale.
9. Rabattez le couvercle de l'appareil vers le haut en le tirant vers le haut par la poignée (8).
10. Enduisez les plaques de cuisson d'un peu de beurre, de margarine ou d'huile végétale résistante à la chaleur avant d'y placer les aliments à griller.
11. Placez votre grillade sur la plaque inférieure.
12. Rabattez ensuite le couvercle de l'appareil. Pour cela, utilisez uniquement la poignée. La distance entre les deux plaques de cuisson s'adapte lors de la fermeture du couvercle de l'appareil s'adapte automatiquement à l'épaisseur de votre grillade.
13. Vérifiez régulièrement l'état de vos aliments et ne les laissez pas sans surveillance.
14. Rabattez le couvercle de l'appareil avec la poignée vers le haut et retirez délicatement les aliments à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique résistante à la chaleur lorsque ceux-ci ont atteint l'état souhaité. Si d'autres aliments se trouvent sur les plaques de cuisson, refermez le couvercle de l'appareil et laissez-les dans l'appareil jusqu'à ce qu'ils aient atteint l'état souhaité.
15. Après utilisation, débranchez l'appareil du secteur en retirant la fiche de la prise de courant de sécurité.
16. Laissez l'appareil refroidir à température ambiante avant de le nettoyer et/ou de le ranger.
17. Après avoir été retiré, l'aliment à griller est très chaud ! Laissez-les refroidir suffisamment avant de les consommer.

FONCTION GRIL DE TABLE

1. Vous pouvez rabattre complètement le couvercle de l'appareil (à 180°) et obtenir ainsi une plus grande surface de cuisson.
2. Avant de rabattre le couvercle de l'appareil, éteignez-le, débranchez-le du secteur et laissez-le refroidir suffisamment.
3. Déroulez complètement le câble d'alimentation avec la fiche secteur.
4. Placez l'appareil sur une surface plane, insensible à la chaleur et aux graisses.
5. Déverrouillez la sécurité de transport (3).
6. Assurez-vous que le bac de récupération des graisses est correctement monté. Il doit être inséré sous l'appareil de manière à ce que la graisse qui s'égoutte des deux évacuations de graisse tombe dans le bac.
7. Rabattez le couvercle de l'appareil vers l'arrière. Tirez le levier de déverrouillage (2) et rabattez complètement le couvercle de l'appareil.
8. Branchez l'appareil sur une prise de courant correctement installée et correspondant aux indications figurant sur l'appareil.
9. Le témoin de fonctionnement rouge (5) et le témoin de température vert (7) s'allument. L'appareil commence à chauffer.
10. Réglez la plage de température souhaitée à l'aide du commutateur rotatif (6).
11. Une fois que l'appareil a atteint la température de fonctionnement réglée, le voyant de contrôle de température vert s'éteint. Cela indique que la température optimale a été atteinte.

12. Le voyant de contrôle de la température et donc le thermostat s'allument et s'éteignent alors pendant le fonctionnement afin de maintenir la température optimale se maintiennent.
13. Utilisez le barbecue comme décrit dans la section précédente.

NETTOYAGE

- Laissez l'appareil et tous les accessoires refroidir complètement à température ambiante avant de les nettoyer.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni d'objets à arêtes vives pour le nettoyage, afin d'éviter d'endommager le revêtement céramique.
- Pour nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil, veuillez utiliser un chiffon sec, tout au plus légèrement humide. Frottez ensuite le boîtier pour le sécher. En cas de salissures plus importantes, utilisez un peu de liquide vaisselle doux.
- Pour nettoyer les moules, enlevez d'abord les gros restes d'aliments et les miettes avec un chiffon sec ou une brosse douce et sèche.
- Enlevez les résidus de graisse avec du papier absorbant ou un chiffon sec.
- Les restes d'aliments brûlés ou les salissures plus importantes peuvent être éliminés avec un peu de liquide vaisselle et un chiffon légèrement humide.
- pour éliminer les taches. Essayez les zones traitées avec un chiffon légèrement humide sans détergent pour éliminer les résidus de savon.
- Veuillez impérativement à ce qu'aucun liquide ne coule à l'intérieur de l'appareil!

CONSERVATION

Veillez à ce que l'appareil soit conservé hors de portée des jeunes enfants, dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et du gel, sans exposition directe aux rayons du soleil.

ÉLIMINATION

Jetez les emballages triés par type. Mettez le carton et les boîtes en carton dans le bac à papier, les films plastiques dans le bac de recyclage. Jetez toujours les matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement et conformément aux réglementations locales en vigueur en matière d'élimination des déchets.



Le symbole représentant une poubelle barrée figurant sur les appareils électriques et électroniques indique que les appareils usagés et leurs composants ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales.

Collecte séparée des appareils usagés

À la fin de leur durée de vie, les appareils électriques et électroniques deviennent des déchets, appelés appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les déposer dans des points de collecte séparés des déchets municipaux non triés. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais dans des systèmes de collecte et de reprise spéciaux.

Possibilités de retour des anciens appareils

Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des organismes publics chargés de l'élimination des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs au sens de la loi ElektroG. En Allemagne, les distributeurs sont tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés conformément à l'article 17, paragraphes 1 et 2, de la loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG). La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés vise à permettre la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de valorisation des appareils usagés, ainsi qu'à éviter les conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine liées à l'élimination des substances dangereuses que ces appareils peuvent contenir.



Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles ou accumulateurs qui ne sont pas intégrés à l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil usagé sans les endommager, doivent être séparés de l'appareil usagé avant d'être remis à un point de collecte.

Afin d'éviter toute pollution de l'environnement, ne jetez pas les piles ou les appareils électriques et électroniques contenant des piles dans les lieux publics. Conformément au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil du 12 juillet 2023 relatif aux piles et accumulateurs, les piles et accumulateurs doivent être remis à un point de collecte prévu à cet effet dans l'Union européenne. Retirez les piles/accumulateurs et éliminez-les séparément, conformément aux dispositions légales en vigueur.

SERVICE APRÈS-VENTE

Pour toute question concernant l'appareil ou en cas de problèmes techniques, veuillez contacter le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées suivantes :

Tél. : +49 2154 470 26-635

E-mail : reklamation@hatex24.de

Vous pouvez également télécharger les modes d'emploi sur Internet à l'adresse suivante : www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

BELANGRIJKE INFORMATIE VÓÓR GEBRUIK

Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of beschadiging van het toestel.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
- Indien u het toestel aan een derde doorgeeft, vergeet dan niet deze gebruiksaanwijzing mee te geven.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier huishoudelijk gebruik en niet voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis en niet buitenshuis.

WAARSCHUWINGEN

Indien nodig worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing:

GEVAAR! Hoog risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

WAARSCHUWING! Gemiddeld risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot letsel of ernstige materiële schade.

LET OP! Laag risico:

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot lichte verwondingen of materiële schade.

OPMERKING: Belangrijke informatie en bijzonderheden voor een correct gebruik van het apparaat.

Beschermingsklasse I

Dit betekent dat een aardleiding alle metalen onderdelen die aantakbaar en stroomvoerend zijn, met de aarding verbindt.

 Het CE-keurmerk van de fabrikant geeft aan dat het product voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen en veiligheidsnormen.



Het GS-keurmerk (Geprüfte Sicherheit) certificeert dat het product veilig is bij correct gebruik. Het GS-keurmerk betekent

dat de veiligheid van het product is getest. Producten die van dit keurmerk zijn voorzien, voldoen aan de eisen van de productveiligheidswet (ProdSG).



Het in de hele EU geldige glas-vork-symbool geeft aan dat materialen geschikt zijn voor contact met levensmiddelen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Indien de veiligheidsinstructies worden genegeerd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.
- Bewaar deze instructies op een veilige plaats voor toekomstige raadpleging.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en als zij de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag in geen geval door kinderen worden gebruikt.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- Dit toestel is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Indien het aansluitsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het door de fabrikant of zijn klantendienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Elektrische apparaten kunnen een gevaar vormen voor huisdieren en vee. Bovendien kunnen dieren ook schade toebrengen aan het toestel. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, druipend of spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het netsnoer niet bekneld of geplet wordt.
- Om de netstekker uit het stopcontact te trekken, altijd aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.
- Om gevaren te vermijden, mag u geen wijzigingen aan het toestel aanbrengen.
- Laat het apparaat tijdens de werking niet onbeheerd achter.
- Gebruik het apparaat alleen voor het bereiden van geschikt voedsel, nooit voor andere doeleinden.

- Doe er geen te grote etenswaren in, om gevaar te voorkomen.
- Voeg nooit water toe aan heet of brandend vet.
- Plaats het toestel op een vlakke ondergrond die ongevoelig is voor vet en spatten, aangezien spatten niet altijd kunnen worden vermeden. Het oppervlak moet gemakkelijk schoon te maken zijn.

OMVANG VAN DE LEVERING

1. Contactgrill
2. Gebruiksaanwijzing

APPARAATBESCHRIJVING



1. Deksel
2. Vrijgave voor tafelgrillfunctie
3. Transportvergrendeling
4. Vetopvangbak
5. Indicatorlampje
6. Temperatuur regelknop
7. Licht voor temperatuurregeling
8. Handvat

TECHNISCHE GEGEVENS

Model:	74175
Netspanning:	220-240V; 50-60Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	2200 Watt

VOOR HET EERSTE GEBRUIK



WAARSCHUWING!

Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er is verstikkingsgevaar.

- Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Verwijder ook eventuele transportvergrendelingen.
- Voordat u uw toestel voor de eerste keer gebruikt, is het noodzakelijk een opwarmingsproces van ca. 5 minuten uit te voeren.
- Eventuele lichte geuren of rook zijn normaal en verdwijnen na 1-2 verwarmingscycli. Dit is geen defect van het toestel. Zorg niettemin voor voldoende ventilatie, bv. door het raam open te zetten.
- Voer nu 1-2 verwarmingscycli van ca. 5 minuten uit (zonder ingrediënten).
- Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur.
- Zet de ingrediënten klaar en leg ze binnen handbereik in de buurt van het apparaat. Sluit het apparaat dan pas aan op het stopcontact.

INGEBRUIKNAME

1. Plaats het toestel op een vlakke ondergrond die niet gevoelig is voor warmte.
2. Ontgrendel de transportvergrendeling (3).
3. Controleer of de vetopvangbak (4) goed gemonteerd is. Hij moet onder het toestel worden geplaatst, zodat het vet uit de vetafvoer in de bak druppelt.
4. Wikkel het netsnoer volledig af met de stekker en sluit het apparaat aan op een goed geïnstalleerd stopcontact dat overeenkomt met de specificaties op het apparaat.
5. Het rode stroomindicatielampje (5) en het groene temperatuurindicatielampje (7) gaan branden. Het toestel begint op te warmen.
6. Stel het gewenste temperatuurbereik in op de draaischakelaar (6).
7. Nadat het toestel de ingestelde bedrijfstemperatuur heeft bereikt, gaat het groene temperatuurcontrolelampje uit. Dit geeft aan dat de optimale temperatuur is bereikt.
8. Het temperatuurcontrolelampje en dus ook de thermostaat gaan nu aan en uit tijdens de werking om de optimale temperatuur te handhaven.
9. Klap het deksel van het toestel omhoog door het aan de handgreep (8) omhoog te trek-

ken.

10. Bestrijk de grillplaten met een beetje boter, margarine of hittebestendige plantaardige olie voordat u de gerechten op de grill legt.
11. Plaats uw voedsel op de onderste grillplaat.
12. Sluit nu het deksel van het apparaat. Gebruik alleen het handvat hiervoor. De afstand tussen de twee grillplaten past zich automatisch aan de dikte van uw voedsel aan automatisch aan de dikte van uw voedsel.
13. Controleer regelmatig de staat van uw voedsel en laat het niet onbeheerd achter.
14. Klap het deksel van het toestel met de handgreep naar boven en verwijder het voedsel voorzichtig met een hittebestendige houten of plastic spatel wanneer het de gewenste toestand heeft bereikt. Als er meer voedsel op de grillplaten ligt, sluit u het deksel van het toestel weer en laat u het in het toestel zitten tot het de gewenste toestand heeft bereikt.
15. Trek na gebruik de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
16. Laat het toestel afkoelen tot kamertemperatuur alvorens het te reinigen en/of op te bergen.
17. Na het verwijderen, is het gegrilde voedsel erg heet! Laat het voldoende afkoelen alvorens het te eten.

TAFELGRILL FUNCTIE

1. U kunt het deksel van het toestel volledig neerklappen (180°) om een groter grilloppervlak te verkrijgen.
2. Alvorens het deksel van het toestel neer te klappen, dient u het toestel uit te schakelen, de stekker uit het stopcontact te trekken en het voldoende te laten afkoelen.
3. Wikkel het netsnoer volledig af met de netstekker.
4. Plaats het toestel op een vlakke ondergrond die niet gevoelig is voor warmte of vet.
5. Ontgrendel de transportvergrendeling (3).
6. Zorg ervoor dat de vetopvangbak correct is gemonteerd. Hij moet onder het toestel worden geplaatst, zodat het vet dat uit de twee vetafvoerkanalen druipt, in de bak terecht komt.
7. Klap het deksel van het toestel naar achteren. Trek aan de ontgrendelingshendel (2) en klap het deksel van het toestel volledig naar beneden.
8. Steek de stekker van het apparaat in een goed geïnstalleerd stopcontact dat overeenkomt met de specificaties op het apparaat.
9. Het rode stroomindicatielampje (5) en het groene temperatuurindicatielampje (7) gaan branden. Het toestel begint op te warmen.
10. Stel het gewenste temperatuurbereik in op de draaischakelaar (6).
11. Nadat het toestel de ingestelde bedrijfstemperatuur heeft bereikt, dooft het groene temperatuurcontrolelampje. Dit geeft aan dat de optimale temperatuur is bereikt.
12. Het temperatuurcontrolelampje en dus ook de thermostaat gaan nu aan en uit tijdens de werking om de optimale temperatuur te handhaven.
13. Gebruik de grill zoals beschreven in het vorige hoofdstuk.

SCHOONMAKEN

- Laat het toestel en alle toebehoren volledig afkoelen tot kamertemperatuur alvorens het schoon te maken.
- Gebruik nooit agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of voorwerpen met scherpe randen om de keramische coating niet te beschadigen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de buitenkant van het apparaat een droge, hooguit licht vochtige doek. Wrijf dan de behuizing droog. Gebruik voor sterkere vervuiling een beetje mild afwasmiddel.
- Om de bakblikken schoon te maken, verwijdert u eerst grove etensresten en kruimels met een droge doek of een zachte, droge borstel.
- Verwijder vetresten met huishoudpapier of een droge doek.
- Aangebrande etensresten of grove vervuiling kunnen met een beetje afwasmiddel en een licht vochtige doek worden verwijderd.
- Veeg de behandelde zones af met een licht vochtige doek zonder detergent om zeepresten te verwijderen.
- Zorg er absoluut voor dat er geen vloeistoffen in de binnenkant van het toestel lopen!

OPSLAG

Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kleine kinderen wordt opgeborgen, op een droge, stofvrije en vorstvrije plaats en uit de buurt van direct zonlicht.

VERWIJDERING

Gooi de verpakking op de juiste manier weg. Gooi karton en kartonnen dozen bij het oud papier, folie bij het recyclebare afval. Gooi verpakkingsmaterialen altijd op een milieuvriendelijke manier weg en volgens de geldende lokale afvalvoorschriften.



Het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak op elektrische en elektronische apparaten geeft aan dat oude apparaten en bijbehorende onderdelen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil mogen worden weggegooid, conform de richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetgeving.

Gescheiden inzameling van oude apparaten

Elektrische en elektronische apparaten worden aan het einde van hun levensduur afval, dat als oud apparatuur wordt aangeduid. Eigenaars van oude apparaten moeten deze gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval inleveren. Oude apparaten horen niet thuis in het huisvuil, maar in speciale inzamel- en terugbrengsystemen.

Mogelijkheden voor het inleveren van oude apparaten

Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelpunten van de openbare afvalverwerkingsbedrijven of bij de inzamelpunten die door fabrikanten of distributeurs in de zin van de ElektroG zijn opgezet. In Duitsland geldt de verplichting voor distributeurs om oude apparaten gratis terug te nemen overeenkomstig § 17, lid 1 en 2, van de Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Duitse wet op elektrische en elektronische apparatuur). Door de gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten moet hergebruik, materiaalrecycling en andere vormen van recycling van oude apparaten mogelijk worden gemaakt en moeten negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid bij de verwijdering van de mogelijk in de apparaten aanwezige gevaarlijke stoffen worden voorkomen.



Het symbool van een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zijn ingebouwd, evenals lampen die zonder beschadiging uit het oude apparaat kunnen worden verwijderd, vóór afgifte bij een inzamelpunt uit het oude apparaat moeten worden verwijderd.

Laat batterijen of elektrische en elektronische apparaten die batterijen bevatten niet achteloos achter in de openbare ruimte om milieuvervuiling te voorkomen. Batterijen en accu's moeten in de Europese Unie – overeenkomstig Verordening (EU) 2023/1542 van het Europees Parlement en de Raad van 12 juli 2023 betreffende batterijen en gebruikte batterijen – worden ingeleverd bij een daarvoor bestemd inzamelpunt. Verwijder batterijen/accu's en voer deze gescheiden af, in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen.

KLANTENSERVICE

Als u vragen heeft over het apparaat of technische problemen ondervindt, neem dan telefonisch of per e-mail contact op met de volgende serviceafdeling:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-mail: reklamation@hatex24.de

De handleidingen kunt u ook downloaden op internet via:
www.hatex24.de/bedienungsanleitungen

KULLANMADAN ÖNCE ÖNEMLİ BİLGİLER

Cihazı kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun!

- Kullanım kılavuzuna uyulmaması ciddi yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.
- Kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Cihazı üçüncü şahıslara vermeniz halinde yanında mutlaka bu kullanım kılavuzunu da verin.
- Cihaz yalnızca ev tipi özel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihazı sadece iç mekânlarda kullanın, dışarıda kullanmayın.

UYARILAR

Gerekirse, bu kullanım talimatlarında aşağıdaki uyarılar kullanılır:



TEHLİKE! Yüksek risk:

Bu kurallara uymamak, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



UYARI! Orta risk:

Bu kurallara uymamak, yaralanmalara veya ciddi maddi hasara neden olabilir.



DİKKAT! Düşük risk:

Bu kurallara uymamak, hafif yaralanmalara veya maddi hasara yol açabilir.

NOT: Cihazın doğru şekilde kullanılması için önemli bilgiler ve hususlar.



Koruma sınıfı I

Bu, bir koruma iletkeninin dokunulabilir ve elektrik taşıyan tüm metal bileşenleri topraklamaya bağladığı anlamına gelir.



Üreticinin CE işareti, ürünün tüm ilgili Avrupa Direktifleri ve güvenlik standartlarına uygun olduğunu belirtir.



GS işareti (Geprüfte Sicherheit - Test Edilmiş Güvenlik), ürünün doğru kullanıldığında güvenli olduğunu onaylar. GS işareti, ürünün güvenliğinin test edildiği anlamına gelir. Bu işaretle donatılmış ürünler, Ürün Güvenliği Yasası (ProdSG) gerekliliklerine uygundur.



EU genelinde geçerli olan cam çatal sembolü, gıda ile temasa uygun malzemeleri belirtir.

EMNİYET

- Güvenlik talimatları göz ardı edilirse, üretici zarardan sorumlu tutulamaz.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz hiçbir koşulda çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım çalışmaları çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihazın harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir telekontrol sistemi ile çalıştırılması amaçlanmamıştır.
- Bu cihazın bağlantı hattı hasar görmüşse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Elektrikli ev aletleri evcil ve çiftlik hayvanları için tehlike oluşturabilir. Ayrıca, hayvanlar da cihaza zarar verebilir. Bu nedenle, prensip olarak hayvanları elektrikli aletlerden uzak tutun.
- Cihazı nemden, damlamaktan veya su sıçramasından koruyun. Elektrik çarpması riski vardır.
- Cihazı kullanırken, bağlantı kablosunun sıkıştırılmadığını veya sıkıştırılmadığını unutmayın.
- Güç fişini prizden çıkarmak için, her zaman fişi takın, kabloyu asla çekmeyin.
- Tehlikeleri önlemek için cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Çalışma sırasında cihazı başıboş bırakmayın.
- Cihazı sadece uygun yiyecekleri hazırlamak için kullanın, asla başka amaçlar için kullanmayın.
- Tehlikeleri önlemek için içine aşırı büyük yemekler koymayın.
- Sıcak veya yanan yağın içine asla su dökmeyin.
- Cihazı düz, yağa ve sıçramalara karşı dayanıklı bir yüzeye yerleştirin, çünkü sıçrama olması her zaman önlenemez. Yüzey kolayca temizlenebilmelidir.

TESLİMAT KAPSAMI

1. **Elektrikli ızgara**
2. **Kullanım kılavuzu**

AYGIT AÇIKLAMASI



1. Kapak
2. Masa ızgarası işlevi için kilit açma
3. Taşıma kilidi
4. Yağ toplama tepsisi
5. Çalışma gösterge ışığı
6. Sıcaklık ayarı düğmesi
7. Sıcaklık gösterge ışığı
8. Kulp

TEKNİK BİLGİLER

Model:	74175
Şebeke gerilimi:	220-240V; 50-60Hz
Koruma sınıfı:	I
Güç:	2200 Watt

İLK KULLANIMADAN ÖNCE

⚠ UYARI!

Ambalaj malzemesi bir çocuk oyuncak değildir. Çocukların plastik torbalarla oynamasına izin verilmez. Boğulma riski var.

- Tüm parçaları ambalajdan çıkarın ve tüm ambalaj malzemelerini çıkarın. Ayrıca tüm taşıma sigortalarını çıkarın.
- İlk kullanımdan önce cihazınızın yaklaşık 5 dakika ısıtılması gereklidir.
- Bu sırada ortaya çıkabilecek hafif koku veya duman normaldir ve 1-2 ısıtma işleminden sonra ortadan kalkar. Bu durum, cihaz arızası değildir. Yine de örneğin pencereleri açarak yeterli havalandırma sağlayın.
- Şimdi de (yiyecek maddeleri olmadan) yakl. 5 dakika süreli 1-2 ısıtma işlemi yapın.
- Ardından fişi prizden çekip çıkararak ve oda sıcaklığında soğumaya bırakarak cihazın elektrik şebekesi bağlantısını kesin.
- Malzemeleri hazırlayın ve cihaza yakın bir yere koyun. Ancak bundan sonra cihazı prize takın.

İŞLETİME ALMA

1. Cihazı düz ve ısıya dayanıklı bir yüzeye koyun.
2. Taşıma emniyetini (3) açın.
3. Yağ toplama tepsisinin (4) doğru şekilde takıldığından emin olun. Yağ giderinden damlayan yağın tepsiye damlaması için cihazın altına itilmiş olması gerekir.
4. Güç kablosunu elektrik fişiyle tamamen açın ve cihazı, teknik özelliklerine uygun, tesisata doğru bir şekilde bağlanmış bir prize takın.
5. Kırmızı renkli çalışma gösterge ışığı (5) ve yeşil renkli sıcaklık gösterge ışığı (7) yanar. Cihaz ısınmaya başlar.
6. Döner şalterden (6) istediğiniz sıcaklık aralığını ayarlayın.
7. Cihaz ayarlanan çalışma sıcaklığına ulaştıktan sonra yeşil renkli sıcaklık gösterge ışığı söner. Bu, optimum sıcaklığa ulaşıldığını gösterir.
8. Sıcaklık gösterge ışığı ve dolayısıyla da termostat, optimum sıcaklığı korumak için çalışma sırasında açılıp kapanır.
9. Kulpundan (8) tutup yukarı çekerek cihazın kapağını yukarı kaldırın.
10. Izgara yapılacak yiyecekleri yerleştirmeden önce ızgara plakalarına biraz tereyağı, margarin veya ısıya dayanıklı bitkisel yağ sürün.
11. Izgara yapacağınız yiyeceği alt ızgara plakasına yerleştirin.
12. Şimdi de cihazın kapağını kapatın. Bunun için sadece kulpu kullanın. İki ızgara plakası arasındaki mesafe, kapak kapatılırken otomatik
13. olarak ızgara yapacağınız yiyeceğin kalınlığına uyarlanır.
14. Izgara yaptığınız yiyeceğin durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gözetimsiz bırakmayın.
15. Kulptan tutarak cihazın kapağını yukarı kaldırın ve ızgara yaptığınız yiyecek istediğiniz duruma ulaşmışsa ısıya dayanıklı tahta veya plastik bir spatula kullanarak dikkatli bir şekilde alın. Izgara plakalarında ızgara yapılacak başka yiyecekler varsa cihazın kapağını tekrar kapatın ve istenen duruma gelene kadar bunları cihazın içinde bırakın.
16. Kullandıktan sonra fişi topraklı prizden çekip çıkararak cihazın elektrik bağlantısını kesin.
17. Temizlemeden ve/veya saklamak için kaldırmadan önce cihazın oda sıcaklığına soğumasını bekleyin.
18. Çıkarıldıktan sonra ızgara yapılan yiyecekler çok sıcak olur! Yemeden önce yeterince soğumasını bekleyin.

MASA IZGARASI İŞLEVİ

1. Cihaz kapağını tamamen (180°) açabilir ve böylece daha geniş bir ızgara yüzeyi elde edebilirsiniz.
2. Cihazın kapağını tamamen açmadan önce cihazı kapatın, şebeke bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
3. Güç kablosunu elektrik fişiyle tamamen açın.
4. Cihazı düz ve ısıya, yağa dayanıklı bir yüzeye koyun.
5. Taşıma emniyetini (3) açın.
6. Yağ toplama tepsisinin doğru şekilde takıldığından emin olun. Her iki yağ giderinden damlayan yağın tepsiye damlaması için cihazın altına itilmiş olması gerekir.
7. Cihaz kapağını arkaya doğru açın. Kilit açma kolunu (2) çekin ve cihaz kapağını tamamen açın.
8. Cihazı, teknik özelliklerine uygun, tesisata doğru bir şekilde bağlanmış bir prize takın.
9. Kırmızı renkli çalışma gösterge ışığı (5) ve yeşil renkli sıcaklık gösterge ışığı (7) yanar. Cihaz ısınmaya başlar.
10. Döner şalterden (6) istediğiniz sıcaklık aralığını ayarlayın.
11. Cihaz ayarlanan çalışma sıcaklığına ulaştıktan sonra yeşil renkli sıcaklık gösterge ışığı söner. Bu, optimum sıcaklığa ulaşıldığını gösterir.
12. Sıcaklık gösterge ışığı ve dolayısıyla da termostat, optimum sıcaklığı korumak için çalışma sırasında açılıp kapanır.
13. Izgarayı önceki bölümde anlatıldığı gibi kullanın.

TEMİZLİK

- Temizlemeden önce cihazın ve tüm aksesuarların tamamen oda sıcaklığına soğumasını bekleyin.
- Seramik kaplamaya zarar vermemek için temizlik için asla sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya keskin kenarlı nesnelere kullanmayın.
- Cihazın dış yüzeylerini temizlemek için lütfen kuru, çok hafif nemli bir bez kullanın. Ardından gövdeyi ovalayarak kurulayın. Ağır kirler için hafif bir deterjan kullanabilirsiniz.
- Pişirme kalıplarını temizlemek için önce kaba yiyecek artıklarını ve kırıntılarını kuru bir bezle veya yumuşak ve kuru bir fırça ile çıkarın.
- Yağ artıklarını kağıt havlu veya kuru bir bezle temizleyin.
- Yanmış yiyecek artıkları veya daha kaba kirler biraz bulaşık deterjanı ve hafif nemli bir bezle çıkarılabilir. Sabun kalıntılarını gidermek için temizlediğiniz yerleri deterjansız hafif nemli bir bezle silin.
- Cihazın içine sıvı girmemesine mutlaka dikkat edin!

SAKLAMA

Cihazın küçük çocukların erişemeyeceği, kuru, tozsuz ve donmayan bir yerde, doğrudan güneş ışığından uzakta saklandığından emin olun.

BERTARAF

Ambalajı türlerine göre ayrıştırarak atın. Karton ve karton kutuları eski kağıtlara, folyoları geri dönüşüm kutularına atın. Ambalaj malzemelerini her zaman çevreye uygun ve geçerli yerel atık yönetmeliklerine göre atın.



Elektrikli ve elektronik cihazların üzerinde bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazların ve ilgili bileşenlerin kullanım ömürlerinin sonunda Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları Direktifi (2012/19/EU) ve ulusal yasalara göre evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir.

Eski cihazların ayrı toplanması

Elektrikli ve elektronik cihazlar, kullanım ömürlerinin sonunda atık haline gelir ve eski cihazlar olarak adlandırılır. Eski cihazların sahipleri, bunları ayrıştırılmamış evsel atıklardan ayrı olarak toplamalıdır. Eski cihazlar evsel atıklara atılmamalı, özel toplama ve iade sistemlerine teslim edilmelidir.

Eski cihazların iade edilme olanakları

Özel hanelerden çıkan eski cihazların sahipleri, bu cihazları kamu hukuku kapsamındaki atık bertaraf kuruluşlarının toplama merkezlerine veya ElektroG kapsamında üreticiler veya dağıtıcılar tarafından kurulan geri alma merkezlerine ücretsiz olarak teslim edebilirler. Almanya'da, Elektro- und Elektronikgesetz – ElektroG (Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Yasası) § 17 paragraf 1 ve 2 uyarınca, dağıtıcılar eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Elektrikli ve elektronik eski cihazların ayrı olarak toplanması, eski cihazların yeniden kullanımı, geri dönüşümü ve diğer geri kazanım biçimlerini mümkün kılmak ve cihazlarda bulunabilecek tehlikeli maddelerin bertarafının çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini önlemek amacıyla yapılmaktadır.



Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu simgesi, eski cihazda bulunmayan piller veya aküler ile eski cihazdan zarar vermeden çıkarılabilen lambaların, toplama merkezine teslim edilmeden önce eski cihazdan ayrılması gerektiğini belirtir.

Çevre kirliliğini önlemek için pilleri veya pil içeren elektrikli ve elektronik cihazları kamuya açık alanlarda dikkatsizce bırakmayın. Avrupa Birliği'nde, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 12 Temmuz 2023 tarihli, piller ve kullanılmış pillerle ilgili (AB) 2023/1542 sayılı yönetmeliğine göre, piller ve aküler bunun için ayrılmış bir toplama merkezine teslim edilmelidir. Pilleri/aküleri çıkarın ve geçerli yasal düzenlemelere uygun olarak ayrı olarak atın.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

Cihazla ilgili sorularınız veya teknik sorunlarınız olması durumunda lütfen aşağıdaki servis departmanı ile telefon veya e-posta yoluyla iletişime geçin:

Tel.: +49 2154 470 26-635

E-posta: reklamation@hatex24.de

Kullanım kılavuzlarını internetten şu adresten indirebilirsiniz:

www.hatex24.de/bedienungsanleitungen



Importiert durch / Imported by:

HATEX AS GmbH & Co. KG
Otto-Brenner-Straße 3
47877 Willich, Germany
E-Mail: info@hatex24.de

WEEE-Reg.-Nr.: DE85618156